

Brussell, 21 ta' Awwissu 2023
(OR. en)

12391/23
ADD 1

AGRI 469
AGRIFIN 99
AGRIORG 96
AGRILEG 162
DELACTION 112

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	21 ta' Awwissu 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2023) 5448 final
Suġġett:	ANNESI ta' REGOLAMENTO DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../... li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għas-settur tal-frott u l-ħxejjex, għal ċerti prodotti tal-frott u tal-ħxejjex ipproċessati u għas-settur tal-banana, u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1666/1999 u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 u (UE) Nru 1333/2011

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument C(2023) 5448 final - Annessi.

Mehmuż: C(2023) 5448 final - Annessi



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.8.2023
C(2023) 5448 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESI

ta'

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għas-settur tal-frott u l-ħxejjex, għal ċerti prodotti tal-frott u tal-ħxejjex ipproċessati u għas-settur tal-banana, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1666/1999 u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 u (UE) Nru 1333/2011

ANNEX I

STANDARDS TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 2, 4 U

6

Parti A – Standard Ġenerali tal-Kummerċjalizzazzjoni

Dan l-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni jiddefinixxi r-rekwiżiti ta' kwalità tal-frott u l-ħaxix, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minħabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

1. Rekwiżiti minimi

Bla preġudizzju għat-tolleranza permessa, il-prodotti jridu jkunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux adattati għall-konsum huma esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġħma barranija.
- Il-kundizzjoni tal-prodotti trid tkun tali li tippermettilhom:
- jifilħu għat-trasport u l-ġarr,
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

2. Rekwiżiti minimi tal-maturità

Il-prodotti jridu ikunu żviluppati biżżejjed iżda mhux iżżejjed, u l-frott irid ikun jidher li sar b'mod sodisfaċenti u ma għandux ikun misjur iżżejjed.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-prodotti jridu jkunu tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilħqu livell sodisfaċenti ta' saġran.

3. Tolleranza

F'kull lot għandha tiġi permessa tolleranza ta' 10 % fl-għadd jew fil-piż tal-prodott li ma jissodisfax ir-rekwiżiti minimi ta' kwalità. F'din it-tolleranza ma għandux ikun hemm iktar minn 2 % mit-total li jkun jikkonsisti fi prodott li beda jithassar.

4. Immarkar

Kull pakkett¹ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u vizibbli minn barra.

A. *Identifikazzjoni*

Isem u indirizz fiżiku ta' min jippakkja u/jew l-ispeditur (pereżempju: triq/belt/regjun/kodiċi postali u, jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata ufficjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'raba mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'raba mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. *Oriġini*

L-isem shiħ tal-pajjiż tal-oriġini². Għall-prodotti li joriġinaw fi Stat Membru, dan għandu jkun fil-lingwa tal-pajjiż tal-oriġini, jew fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż destinatarju. Għal prodotti oħrajn, dan għandu jkun fi kwalunkwe lingwa li tiftiehem mill-konsumaturi tal-pajjiż tad-destinazzjoni.

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq bil-konsumatur. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

¹ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

² Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

Parti B – L-Istandards Speċifiċi tal-Kummerċjalizzazzjoni

PARTI 1: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦAT-TUFFIEĦ

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għat-tuffieħ ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Malus domestica* Borkh., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, filwaqt li tuffieħ għall-ipproċessar industrijali qed jiġi eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tuffieħ, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minħabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispicċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, u bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għall kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-prodotti, jiġifieri t-tuffieħ, għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ħieles minn taħsir fuq ġewwa (watercore), ħlief għall-varjetajiet immarkati b'“V” elenkati fl-appendiċi ta' dan l-istandard,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tuffieħ għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

It-tuffieħ irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti.

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tuffieħ iridu jkunu tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilhaq livell sodisfaċenti ta' saġran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjetà.

Sabiex jiġu vverifikati r-reqwiziti minimi ta' maturità, jistgħu jitqiesu għadd ta' parametri (pereżempju l-aspett morfoloġiku, it-togħma, kemm hu sod il-prodott u l-indiċi refrattometriku tiegħu).

C. Klassifikazzjoni

It-tuffieħ huwa kklassifikat fi tliet klassijiet definiti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà³ u z-zokk irid ikun intatt.

It-tuffieħ irid juri l-karatteristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 3/4 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imħallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta kulur ftit aħmar, hamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwizit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun ħieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew zgħar, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difetti zgħar hafna fil-qoxra,
- b'qoxra li hija kemxejn hoxna u hamra samranija (russeting)⁴ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu ma jkunux 'il barra mill-ħofra taz-zokk u li jistgħu ma jkunux raffi u/jew
 - traċċi ħfief u iżolati ta' qoxra hoxna u hamra samranija (russeting).

(ii) Klassi I

It-tuffieħ f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari⁵.

It-tuffieħ irid juri l-karatteristiċi tal-kulur tal-wiċċ minimi għall-varjetà:

- 1/2 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar fil-każ tal-kulur tal-grupp A,
- 1/3 tat-total tal-wiċċ ta' kulur aħmar imħallat fil-każ tal-kulur tal-grupp B,

³ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija hoxna u hamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

⁴ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-ħmura samranija.

⁵ Lista li mhijiex eżawrjenti tal-varjetajiet u li tipprovdi klassifika dwar il-kulur u l-grad ta' kemm il-qoxra tal-prodott hija hoxna u hamra samranija hija stabbilita fl-appendiċi għal dan l-istandard.

- 1/10 tat-total tal-wiċċ ta kulur ftit aħmar, ħamrani jew irrigat, fil-każ tal-kulur tal-grupp C,
- l-ebda rekwiżit tal-kulur minimu fil-każ tal-kulur tal-grupp D.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba ġħalkollox.

Id-difetti żġħar li ġejjin, madankollu, jistġħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żġħir fil-forma,
- difett żġħir fl-iżvilupp,
- difett żġħir fil-kulur,
- dbabar ħfief li mhumiex ikbar minn 1 cm² tat-total tal-erġa tal-wiċċ u li ma jkunux tilfu l-kulur,
- difetti żġħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul ġħal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erġa tal-wiċċ ġħal difetti oħra, ħlief ġħall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erġa tal-wiċċ,
- b'qoxra ftit ħoxna u ħamra samranija (russeting)⁶ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistġħu jkunu kemxejn 'il barra mill-ħofra taz-zokk jew tal-pistill u li jistġħu ma jkunux raffi u/jew
 - qoxra ħoxna u ħamra samranija li tidher qisha xibka rqiqa u li ma taqbiżx 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax ħafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' ħxuna ħmura samranija li ma taqbiżx 1/20 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra ħoxna u ħamra samranija li qisha xibka rqiqa u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' ħxuna u ħmura samranija flimkien ma jistġħux jaqbzū massimu ta' 1/5 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

Iz-zokk jista' jkun nieqes, sakemm il-qatġħa tkun nadifa u l-qoxra ta' maġenbħa ma tkunx imħassra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi t-tuffieħ li ma jikkwalifikax ġħall-inklużjoni fil-klassijiet oġħla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Il-laħam ġħandu jkun ħieles minn difetti maġġuri.

⁶ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-ħmura samranija.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm it-tuffieħ iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- dbabar ħfief li ma jaqbzux il-1.5 cm² tal-erja tal-wiċċ li tista' tkun tilfet kemxejn il-kulur,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2,5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra, hlief għall-iskabbja (*Venturia inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- b'qoxra ftit ħoxna u ħamra samranija (russeting)⁷ bħal pereżempju:
 - partijiet li huma kannella li jistgħu jkunu 'il barra mill-ħofor taz-zokk jew tal-pistili u li jistgħu jkunu kemxejn raffi u/jew
 - qoxra ħoxna u ħamra samranija li tidher qisha xibka rqiqa u li ma taqbizx 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta u li ma tikkuntrastax ħafna mal-kulur ġenerali tal-frotta u/jew
 - qoxra bi grad dens ta' ħxuna ħmura samranija li ma taqbizx 1/3 tat-total tal-wiċċ tal-frotta filwaqt
 - li l-partijiet fejn hemm qoxra ħoxna u ħamra samranija li qisha xibka rqiqa u fejn hemm il-qoxra bi grad dens ta' ħxuna u ħmura samranija flimkien ma jistgħux jaqbzū massimu ta' 1/2 tat-total tal-wiċċ tal-frotta.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit jew skont id-dijametru massimu tat-taqsima ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun ta' 60 mm, jekk jitkejjel skont id-dijametru jew 90 g jekk jiġi mkejjejjel skont il-piż. Frott ta' daqs iżgħar jista' jiġi aċċettat, jekk il-livell Brix⁸ tal-prodott ikun ta' 10.5° Brix jew akbar u d-daqs ma jkunx iżgħar minn 50 mm jew 70 g.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) għall-frott imkejjejjel skont id-dijametru:

- 5 mm għall-frott tal-Klassi "Extra" u għall-frott tal-Klassijiet I u II ipakkjat fringieli u f'safef. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet

⁷ Varjetajiet immarkati bl-ittra "R" fl-Appendiċi huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar il-ħxuna u l-ħmura samranija.

⁸ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijamtru tista' tilhaq sa 10 mm, u

- 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett. Madankollu, għat-tuffieħ tal-varjetajiet Nebbiet ta' Bramley (Bramley, Triomphe de Kiel) u Horneburger, id-differenza fid-dijamtru tista' tkun sa 20 mm.

(b) għall-frott imkejjel skont il-piż:

- Għat-tuffieħ tal-Klassi "Extra" u għat-tuffieħ tal-Klassijiet I u II ippakkjat f'ringieli u f'saffi:

Firxa (g)	Differenza fil-piż (g)
70-90	15 g
91-135	20 g
136-200	30 g
201-300	40 g
> 300	50 g

- Ghall-frott tal-Klassi I ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (g)	Uniformità (g)
70-135	35
136-300	70
> 300	100

M'hemmx rekwiżit dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f'pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

Varjetajiet ta' tuffieħ ċekjen, immarkati b'“M” fl-appendiċi għal dan l-istandard, huma eżentati mid-dispożizzjonijiet dwar id-daqs. Dawk il-varjetajiet ċekjknin għandu jkollhom livell Brix minimu⁹ ta' 12°.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi “Extra”

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tuffieħ li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

⁹ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oggettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tat-tuffieħ li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilħqu dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiziti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tat-tuffieħ li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-klassi u lanqas ir-rekwiziti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd jew il-piż tat-tuffieħ li ma jissodisfaw ir-rekwiziti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tiġi estiża biex tinkludi prodotti ta' daqs ta' :

- 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu,
- 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss tuffieħ tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs (jekk jiġi mkejje) u l-istess grad ta' sajan.

Fil-każ tal-Klassi “Extra”, l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, taħlita ta' lanqas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

B. Imballaġġ

It-tuffieħ irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq. B'mod partikolari, il-pakketti għall-bejgħ li jkollhom piż nett ta' aktar minn 3 kg għandhom ikunu b'saħħithom biżżejjed biex il-prodott ikun protett sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett¹⁰ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'raba mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjieġh stabbilit fl-Unjoni indikati b'raba mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrapreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjieġh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tuffieħ" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' taħlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali¹¹ tista' tingħata biss bħala żieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.
Fil-każ ta' mutazzjonijiet bi protezzjoni varjetali, l-isem tal-varjetà bażika jista' jinbidel b'dan l-isem tal-varjetà. Fil-każ ta' mutazzjonijiet mingħajr protezzjoni varjetali, dan l-isem tal-mutazzjoni jista' jiġi indikat biss flimkien mal-isem tal-varjetà bażika.
- "Varjetà ċkejna", fejn xieraq.

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini¹² u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' taħlita ta' tuffieħ ta' varjetajiet distintivament differenti ta' orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

¹⁰ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

¹¹ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

¹² Għandu jiġi indikat l-isem sħiħ jew dak li l-iktar jintuża.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs jew l-għadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat f'ringieli u saffi.

Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:

- (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu;
- (b) b'mod fakultattiv, għall-prodotti mhux suġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala d-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u iktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, segwiti bid-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet tat-tuffieħ

Frott ta' varjetajiet li ma jiffurmawx parti mil-lista jridu jkunu kklassifikati skont il-karatteristiċi tal-varjetajiet tagħhom.

Uhud mill-varjetajiet elenkati fit-tabella li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati b'ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet protezzjoni tal-marka kummerċjali f'pajjiż wiehed jew aktar. L-ewwel tliet kolonni tat-tabella t'hawn taħt ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Referenzi għal marki kummerċjali magħrufa ġew inklużi fir-raba' kolonna għal skopijiet ta' tagħrif biss.

Didaskalija:

M = varjetà ċkejna

R = varjetà b'qoxra ħoxna u ħamra samranija

V = soluzzjoni ta' ilma u zokkor (watercore)

* = mutazzjoni mingħajr protezzjoni varjetali iżda li hi marbuta ma' marka kummerċjali reġistrata/protetta; mutazzjonijiet mhux immarkati bl-asterisk huma varjetajiet protetti

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kultur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
African Red			African Carmine TM	B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge		B	
Alkmene		Early Windsor		C	
Alwa				B	
Amasya				B	
Ambrosia			Ambrosia [®]	B	
Annurca				B	
Ariane			Les Naturianes [®]	B	
Arlet		Swiss Gourmet		B	R
AW 106			Sapora [®]	C	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kultur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Belgica				B	
Belle de Boskoop		Schone van Boskoop, Goudreinette		D	R
	Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop, Rode Boskoop		B	R
	Boskoop Valastrid			B	R
Berlepsch		Freiherr von Berlepsch		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B	
Bonita				A	
Braeburn				B	
	Hidala		Hillwell ®	A	
	Joburn		Aurora TM , Red Braeburn TM , Southern Rose TM	A	
	Lochbuie Red Braeburn			A	
	Mahana Red Braeburn		Redfield ®	A	
	Mariri Red		Eve TM , Aporo ®	A	
	Royal Braeburn			A	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Cardinal				B	
Caudle			Cameo ®, Camela®	B	
	Cauflight		Cameo ®, Camela®	A	
CIV323			Isaaq ®	B	
CIVG198			Modi ®	A	
Civni			Rubens ®	B	
Collina				C	
Coop 38			Goldrush ®, Delisdor ®	D	R
Coop 39			Crimson Crisp ®	A	
Coop 43			Juliet ®	B	
Coromandel Red		Corodel		A	
Cortland				B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange, Cox's O.P.		C	R
Cripps Pink			Pink Lady ®, Flavor Rose ®	C	
	Lady in Red		Pink Lady ®	B	
	Rosy Glow		Pink Lady ®	B	
	Ruby Pink			B	
Cripps Red			Sundowner ™, Joya ®	B	
Dalibel			Antares ®	B	R
Dalitron			Altess ®	D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Delblush			Tentation ®	D	
Delcorf			Delbarestivale ®	C	
	Celeste			B	
	Bruggers Festivale		Sissired ®	A	
	Dalili		Ambassy ®	A	
	Wonik*		Appache ®	A	
Delcoros			Autento ®	A	
Delgollune			Delbard Jubilé ®	B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious		B	
Discovery				C	
Dykman's Zoet				C	
Egremont Russet				D	R
Elise		De Roblos, Red Delight		A	
Elstar				C	
	Bel-El		Red Elswout ®	C	
	Daliest		Elista ®	C	
	Daliter		Elton ™	C	
	Elshof			C	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
	Elstar Boerekamp		Excellent Star ®	C	
	Elstar Palm		Elstar PCP ®	C	
	Goedhof		Elnica ®	C	
	Red Elstar			C	
	RNA9842		Red Flame ®	C	
	Valstar			C	
	Vermuel		Elrosa ®	C	
Empire				A	
Fengapi			Tessa ®	B	
Fiesta		Red Pippin		C	
Fresco			Wellant ®	B	R
Fuji				B	V
	Aztec		Fuji Zhen ®	A	V
	Brak		Fuji Kiku ® 8	B	V
	FUCIV51		SAN-CIV ®	A	V
	Fuji Fubrax		Fuji Kiku ® Fubrax	B	V
	Fuji Supreme			A	V
	Fuji VW		King Fuji ®	A	V
	Heisei Fuji		Beni Shogun ®	A	V
	Raku-Raku			B	V
Gala				C	
	Alvina			A	
	ANABP 01		Bravo ™	A	
	Baigent		Brookfield ®	A	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
	Bigigalaprim		Early Red Gala ®	B	
	Devil Gala			A	
	Fengal		Gala Venus	A	
	Gala Schnico		Schniga ®	A	
	Gala Schnico Red		Schniga ®	A	
	Galafresh		Breeze ®	A	
	Galaval			A	
	Galaxy		Selekta ®	B	
	Gilmac		Neon ®	A	
	Imperial Gala			B	
	Jugala			B	
	Mitchgla		Mondial Gala ®	B	
	Natali Gala			B	
	Regal Prince		Gala Must ®	B	
	Royal Beaut			A	
	Simmons		Buckeye ® Gala	A	
	Tenroy		Royal Gala ®	B	
	ZoukG1		Gala One®	A	
Galmac			Camelot ®	B	
Gloster				B	
Golden 972				D	
Golden Delicious		Golden		D	
	CG10 Yellow Delicious		Smothee ®	D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
	Golden Delicious Reinders		Reinders ®	D	
	Golden Parsi		Da Rosa ®	D	
	Leratess		Pink Gold ®	D	
	Quemoni		Rosagold ®	D	
Goldstar			Rezista Gold Granny ®	D	
Gradigold			Golden Supreme TM , Golden Extreme TM	D	
Gradiyel			Goldkiss ®	D	
Granny Smith				D	
	Dalivair		Challenger ®	D	
Gravensteiner		Gravenstein		D	
GS 66			Fräulein ®	B	
HC2-1			Easy pep's! Zingy ®	A	
Hokuto				C	
Holsteiner Cox		Holstein		C	R
Honeycrisp			Honeycrunch ®	C	
Horneburger				D	
Idared				B	
	Idaredest			B	
	Najdared			B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kultur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Ingrid Marie				B	R
Inored			Story ®, LoliPop ®	A	
James Grieve				D	
Jonagold				C	
	Early Jonagold		Milenga ®	C	
	Dalyrian			C	
	Decosta			C	
	Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	C	
	Jonagold Novajo	Veulemanns		C	
	Jonagored		Morren's Jonagored ®	C	
	Jonagored Supra		Morren's Jonagored ® Supra ®	C	
	Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	C	
	Rubinstar			C	
	Schneica	Jonica		C	
	Vivista			C	
Jonathan				B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjonijiet addizzjonali
Karmijn de Sonnaville				C	R
Kizuri			Morgana ®	B	
Ladina				A	
La Flamboyante			Mairac ®	B	
Laxton's Superb				C	R
Ligol				B	
Lobo				B	
Lurefresh			Redlove ® Era ®	A	
Lureprec			Redlove ® Circe ®	A	
Luregust			Redlove ® Calypso ®	A	
Luresweet			Redlove ® Odysso ®	A	
Maigold				B	
Maribelle			Lola ®	B	
MC38			Crimson Snow ®	A	
McIntosh				B	
Melrose				C	
Milwa			Diwa ®, Junami ®	B	
Minneiska			SweeTango ®	B	
Moonglo				C	
Morgenduft		Imperatore		B	
Mountain Cove			Ginger Gold ™	D	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Mored			Joly Red ®	A	
Mutsu		Crispin		D	
Newton				C	
Nicogreen			Greenstar ®	D	
Nicoter			Kanzi ®	B	
Northern Spy				C	
Ohrin		Orin		D	
Paula Red				B	
Pinova			Corail ®	C	
	RoHo 3615		Evelina ®	B	
Piros				C	
Plumac			Koru ®	B	
Prem A153			Lemonade ®, Honeymoon ®	C	
Prem A17			Smitten ®	C	
Prem A280			Sweetie™	B	
Prem A96			Rockit™	B	M
R201			Kissabel ® Rouge	A	
Rafzubin			RubINETTE ®	C	
	Frubaur		RubINETTE ® Rossina	A	
	Rafzubex		RubINETTE ® Rosso	A	
Rajka			Rezista Romelike ®	B	
Regalyou			Candine ®	A	
Red Delicious		Rouge américaine		A	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
	Campsur		Red Chief ®	A	
	Erovan		Early Red One ®	A	
	Evasni		Scarlet Spur ®	A	
	Stark Delicious			A	
	Starking			C	
	Starkrimson			A	
	Starkspur			A	
	Topred			A	
	Trumdor		Oregon Spur Delicious ®	A	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne		C	V
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette, Renetta Canada		D	R
RM1			Red Moon ®	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome, Rome Sport		B	
RS1			Red Moon ®	A	
Rubelit				A	
Rubin				C	
Rubinola				B	
Šampion		Shampion, Champion, Szampion		B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kultur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
	Reno 2			A	
	Šampion Arno	Szampion Arno		A	
Santana				B	
Sciearly			Pacific Beauty TM , NZ Beauty	A	
Scifresh			Jazz TM	B	
Sciglo			Southern Snap TM	A	
Scilate			Envy [®]	B	
Sciray		GS48		A	
Scired			NZ Queen	A	R
Sciros			Pacific Rose TM , NZ Rose	A	
Senshu				C	
Shinano Gold			Yello [®]	D	
Spartan				A	
SQ 159			Natyra [®] , Magic Star [®]	A	
Stayman				B	
Summerred				B	
Sunrise				A	
Sunset				D	R
Suntan				D	R
Sweet Caroline				C	
TCL3			Posy [®]	A	
Topaz				B	

Varjetajiet	Mutazzjoni	Sinonimi	Marki kummerċjali	Grupp ta' kulur	Speċifikazzjon ijiet addizzjonali
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early		B	
Tsugaru				C	
UEB32642			Opal ®	D	
WA 2			Sunrise Magic ™	A	
WA 38			Cosmic Crisp ™	A	
Worcester Pearmain				B	
Xeleven			Swing ® natural more	A	
York				B	
Zari				B	
Zouk 16			Flanders Pink ®, Mariposa ®	B	
Zouk 31			Rubisgold ®	D	
Zouk 32			Coryphée ®	A	

PARTI 2: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-FROTT TAĊ-ĊITRU

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frott taċ-ċitru tal-varjetajiet (cultivars) imkabbrin mill-ispeċi li ġejjin, li għandu jkun fornit frisk lill-konsumatur, u eskluż il-frott taċ-ċitru għall-ipproċessar industrijali:

- lumi mkabbar mill-ispeċi tas-Citrus limon (L.) Burm. f. u ibridi tagħha,
- Xkompj Persjani mkabbra mill-ispeċi Citrus latifolia (Yu. Tanaka) Tanaka, xkomp aċiduż frottat kbir magħruf ukoll bħala Bearss jew Tahiti u ibridi tagħhom,
- Xkompj Messikani mkabbra mill-ispeċi Citrus aurantiifolia (Christm.) Swingle, magħrufa wkoll bħala xkomp qares u xkomp key u ibridi tagħhom,
- Xkompj helwin Indjani, xkompj helwin Palestinjani mkabbra mill-ispeċi Citrus limettioides Tanaka u ibridi tagħhom,
- mandolin imkabbar mill-ispeċi Citrus reticulata Blanco, li jinkludi l-varjetajiet magħrufa bħala satsumas (Citrus unshiu Marcow), klementini (Citrus clementina hort. ex Tanaka), mandolin komuni (Citrus deliciosa Ten.) u varjetà oħra ta' mandolin (Citrus tangerina Tanaka) li jitkabbru minn dawn l-ispeċijiet u l-ibridi tagħhom,
- laring imkabbar mill-ispeċi tas-Citrus sinensis (L.) Osbeck u ibridi tagħha,
- xadokk imkabbar mill-ispeċi tas-Citrus paradisi Macfad. u ibridi tagħha,
- pomelos jew Xadokk imkabbar mill-ispeċi Citrus maxima (Burm.) Merr. U ibridi tagħhom.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità għall-frott taċ-ċitru wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-prodotti jiġifieri il-frott taċ-ċitru jridu jkunu:

- intatti,
- hieles mid-dbabar u/jew qtugħ imfejjaq b'mod estensiv,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- hielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn sinjali ta' tikmix jew deidrazzjoni,
- hielsa minn ħsara kkawżata minn temperatura baxxa jew għata,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġħma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott taċ-ċitru jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiziti tal-maturità

Il-frott taċ-ċitru jrid ikun laħaq grad xieraq ta' żvilupp u ta' saġran, b'kunsiderazzjoni għall-kriterji xierqa għall-varjetà, iż-żmien tal-qtugħ u l-post tat-tkabbir.

Il-maturità taċ-ċitru hija ddefinita mill-parametri li ġejjin speċifikati għal kull speċi kif ġej:

- kontenut minimu ta' meraq,
- kontenut tat-total tas-solidi solubbli, jiġifieri l-kontenut minimu taz-zokkor
- proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità¹³,
- kulur.

Il-grad tal-kulur għandu jkun tali li bi żvilupp normali, il-frott taċ-ċitru jilhaq il-kulur tipiku tal-varjetà fil-punt tad-destinazzjoni tiegħu.

¹³ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications/guidelines-on-objective-tests.pdf>.

	Il-kontenut minimu ta' meraq (%)	Kontenut minimu taz-zokkor (°Brix)	Proporzjon minimu ta' zokkor/aċidità	Kulur
Lumi	20			Irid ikun tipiku tal-varjetà. Frott ta' kulur aħdar (iżda mhux aħdar skur) ikun permess sakemm jissodisfa r-rekwiziti minimi għall-kontenut tal-meraq
Xkomp				
Xkomp Persjan	42			Il-frotta jeħtieġ tkun hadra imma jista' jkollha partijiet sofor sa 30% ta' wiċċha fil-każ tal-ixkomp Persjan u sa 20% fil-każ tal-ixkomp Messikan u Indjan
Xkomp helu Messikan u Indjan	40			
Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom				
Satsumi	33		6,5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà tal-inqas fuq terz tal-wiċċ tal-frotta
Klementini	40		7,0:1	
Varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	33		7,5:1 ¹⁴	
Laring				
Laring tad-dem	30		6,5:1	Irid ikun tipiku tal-varjetà. Madankollu, frott ta' kulur aħdar ċar li ma jkunx jaqbeż parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ ikun permess, sakemm jissodisfa r-rekwiziti minimi għall-kontenut tal-meraq. Laring imkabbar f'żoni b'temperaturi għoljin u b'kundizzjonijiet ta' umdità relattivament għolja matul il-perjodu tal-iżvilupp, b'kulur aħdar li jaqbeż parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ, huwa permess sakemm jissodisfa r-rekwiziti minimi għall-kontenut tal-meraq.
Grupp taz-zokra	33		6,5:1	
Varjetajiet oħrajn	35		6,5:1	
Mosambi, Sathgudi u Pacitan b'iktar minn parti waħda minn kull hamsa tat-	33			

¹⁴ Għall-varjetajiet Mandora u Minneola li proporzjon minimu taz-zokkor/l-aċidità huwa 6.0:1 sa tmieġ is-sena tal-kummerċjalizzazzjoni li tibda fl-1 ta' Jannar 2023.

	Il-kontenut minimu ta' meraq (%)	Kontenut minimu taz-zokkor (°Brix)	Proporzjo n minimu ta' zokkor/aċi diċi	Kulur
total tal-erġa tal-wiċċ ta' kulur aħdar				
Varjetajiet oħrajn b'iktar minn parti waħda minn kull hamsa tat-total tal-erġa tal-wiċċ ta' kulur aħdar	45			
	Xadokk u ibridi			
Il-varjetajiet u l-ibridi kollha	35			Irid ikun tipiku tal-varjetà. Frott ta' kulur ħadrani (aħdar fl-Oroblanco) ikun permess, sakemm jissodisfa r-rekwiziti minimi għall-kontenut tal-meraq
Oroblanco	35	9		
Pomelos (Xadokk) u ibridi		8		Irid ikun tipiku tal-varjetà tal-inqas fuq żewġ terzi tal-wiċċ tal-frotta

Il-frott taċ-ċitru li jissodisfa r-rekwiziti tal-maturità jista' jieħu l-kulur karatteristiku tal-frott misjur (degreened). Dan it-trattament ikun permess biss jekk il-karatteristiċi naturali u organolettiċi l-oħrajn ma jkunux tbiddlu.

C. Klassifikazzjoni

Il-frott taċ-ċitru huwa klassifikat fi tlett klassijiet definiti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew żgħar, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-frott taċ-ċitru f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffetwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difetti żgħar fil-kulur, inkluż hruq hafif tax-xemx,
- difetti żgħar li jizviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti żgħar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess l-iffurmar tal-frott, bħalma huma qxura kulur il-fidda, qoxra ħoxna u ħamra samranija jew ħsara mill-pesti,
- difetti żgħar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk mal-frott l-ieħor jew ħsara mill-immaniġġar,
- qluġh hafif jew parzjali tal-qoxra tal-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi frott taċ-ċitru li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fl-oġġla klassijiet, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi, sakemm il-frott taċ-ċitru jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti żgħar fil-kulur, inkluż hruq tax-xemx,
- difetti żgħar li jizviluppaw fil-qoxra, sakemm ma jaffettwawx il-laħam,
- difetti żgħar fil-qoxra li jirriżultaw matul il-proċess tal-iffurmar tal-frott, bħal qxura kulur il-fidda, qoxra ħoxna u ħamra samranija, jew ħsara mill-pesti,
- difetti żgħar li jkunu fiequ u li jkunu ġew ikkawżati mekkanikament bħal ħsara mis-silġ, mill-ħakk bejn il-frott jew ħsara mill-immaniġġar,
- alterazzjonijiet superfiċjali fil-qoxra li jkunu fiequ,
- qoxra raffa,
- qluġh hafif jew parzjali tal-qoxra għal-laring u qluġh parzjali tal-qoxra għall-frott kollu tal-grupp tal-mandolin.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali tal-frotta jew skont l-ghadd.

A. Daqs minimu

Il-daqsijiet minimi li ġejjin japplikaw:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	45
Xkomp Persjan	42
Xkomp ħelu Messikan u Indjan	25
Satsumas, varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	45
Klementini	35
Laring	53
Xadokk u ibridi	70
Pomelos u ibridi	100

B. Uniformità

Il-frott taċ-ċitru jista' jitkejjel skont waħda mill-alternattivi li ġejjin:

- (a) Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:
- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun iżgħar minn 60 mm
 - 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 60 mm jew akbar iżda iżgħar minn 80 mm
 - 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun daqs 80 mm jew akbar iżda iżgħar minn 110 mm
 - m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott b'dijametru ta' 110 mm jew akbar.
- (b) Meta jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, iridu jiġu rrispettati il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabelli li ġejjin:

	Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
Lumi		
	0	79-90
	1	72-83
	2	68-78
	3	63-72
	4	58-67
	5	53-62
	6	48-57
	7	45-52
Xkomp		
Xkomp Persjan	1	58 - 67
	2	53 - 62
	3	48 - 57
	4	45 - 52
	5	42 - 49
Xkomp ħelu Messikan u Indjan	1	> 45
	2	40,1 - 45
	3	35.1-40
	4	30.1-35
	5	25-30
Satsumas, klementini, varjetajiet oħra ta' mandolin u l-ibridi tagħhom		
	1 - XXX	ta' 78 jew iktar
	1 - XX	67 - 78
	1 jew 1 - X	63 - 74

2	58 - 69
3	54 - 64
4	50 - 60
5	46 - 56
6 ¹⁵	43 - 52
7	41 - 48
8	39 - 46
9	37 - 44
10	35 - 42

Laring

0	92 – 110
1	87 - 100
2	84 – 96
3	81 – 92
4	77 – 88
5	73 – 84
6	70 – 80
7	67 – 76
8	64 – 73
9	62 – 70
10	60 – 68
11	58 – 66
12	56 – 63

¹⁵ Daqsijiet taht il-45 mm jirreferu biss għall-klementini.

	13	53 – 60
Xadokk u ibridi		
	0	>139
	1	109 – 139
	2	100 – 119
	3	93 – 110
	4	88 – 102
	5	84 – 97
	6	81 – 93
	7	77 – 89
	8	73 – 85
	9	70 - 80
Pomelos u ibridi		
	0	>170
	1	156 – 170
	2	148 – 162
	3	140 – 154
	4	132 – 146
	5	123 – 138
	6	116 – 129
	7	100 – 118

L-uniformità fid-daqs tintlaħaq permezz tal-iskali ta' daqs imsemmija hawn fuq, sakemm ma jingħadx mod ieħor, kif ġej:

Għall-frott fi bramel kbar u frott f'pakketti għall-bejgħ b'piż nett massimu ta' 5 kg, id-differenza massima ma tridx taqbeż il-firxa miksuba permezz tal-ġbir fi tliet daqsijiet konsekuttivi fl-iskala tad-daqsijiet.

- (c) Għall-frott imkejjel skont l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti mal-punt (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jigu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott taċ-ċitru li ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw ir-rekwiziti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiziti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-klassi u lanqas ir-rekwiziti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott taċ-ċitru ta' daqs eżatt taħt u/jew fuq dak (jew dawk, fil-każ tal-kombinazzjoni ta' tliet daqsijiet) imsemmija fuq il-pakketti.

F'kull każ, it-tolleranza ta' 10 % tapplika biss għall-frott mhux iżgħar mill-valuri minimi li ġejjin:

Frott	Dijametru (mm)
Lumi	43
Xkomp Persjan	40
Xkomp helu Messikan u Indjan	Mhux applikabbli
Satsumas, varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom	43
Klementini	34
Laring	50
Xadokk u ibridi	67
Pomelos u ibridi	98

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih frott taċ-ċitru biss tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u qies, u konsiderevolment tal-istess grad ta' saġran u żvilupp.

Barra minn hekk, għall-Klassi “Extra”, l-uniformità fil-lewn hija meħtieġa.

Madankollu, taħlita ta' frott taċ-ċitru ta' speċijiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fil-varjetà jew tip kummerċjali u fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott taċ-ċitru jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati ġewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq ġewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-

qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frota waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Jekk il-frott ikun imkebbeb, trid tintuża karta rqiqqa, niexfa, ġdida u mingħajr riħa¹⁶.

L-użu ta' kwalunkwe sustanza li għandha t-tendenza li timmodifika l-karatteristiċi naturali tal-frott taċ-ċitru, speċjalment it-togħma jew ir-riħa tiegħu¹⁷, huwa pprojbit.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor. Madankollu, il-preżentazzjoni ta' fergħa ċkejna (mhux tal-injam) bi ftit weraq ħodor imqabbdin magħha hija permessa.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett¹⁸ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (perezempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

¹⁶ L-użu ta' aġenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riħa barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni.

¹⁷ L-użu ta' aġenti tal-ippreservar jew ta' kwalunkwe sustanza kimika oħra li tista' thalli riħa barranija fuq il-qoxra tal-frott huwa permess fejn dan ikun kompatibbli mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Unjoni.

¹⁸ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

“Lumi”, “Xkomp”, “Xkomp Persjan”, “Xkomp Messikan”, “Xkomp helu Indjan”/“Xkomp helu Palestinjan”, “Mandolin”, “Laring”, “Xadokk”, “Pomelos”/Xadokk” jekk il-prodott ma jkunx jidher minn barra.

“Tahlita ta' frott tač-čitru” jew denominazzjoni ekwivalenti u ismijiet komuni tal-ispeċijiet differenti, fil-każ ta' tahlita ta' frott tač-čitru ta' speċijiet distintivament differenti.

Għal-laring, isem il-varjetà, u/jew il-grupp rispettiv tal-varjetà fil-każ ta' “Navels”, u “Valencias”.

Għal “Satumas” u “Klementini”, l-isem komuni tal-ispeċi huwa meħtieġ u l-isem tal-varjetà mhuwiex obligatorju.

Għal varjetajiet oħrajn ta' mandolin u l-ibridi tagħhom, isem il-varjetà huwa meħtieġ.

Għall-ispeċijiet l-oħrajn kollha: isem il-varjetà mhux obligatorju.

L-isem ta' varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali¹⁹ tista' tingħata biss bħala żieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

kultur il-laħam “abjad”, “roža” jew “aħmar” fil-każ ta' xadokk u pumelos, fejn jixraq.

“Biż-żerriegħa” fil-każ ta' klementini b'aktar minn 10 żrieragħ.

“Bla żerriegħa” (fakultattiva, frott tač-čitru ta' bla żerriegħa jista' xi drabi jkollu ż-żerriegħa)

C. L-origini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-origini²⁰ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' frott tač-čitru ta' speċijiet distintivament differenti ta' origini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-origini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Id-daqs espress bħala:
 - Daqsijiet minimi u massimi (f'mm) jew
 - Kodiċi/jiet tad-daqs segwiti, b'mod fakultattiv, bid-daqs minimu jew massimu jew
 - L-għadd.

¹⁹ Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

²⁰ Għandu jiġi indikat l-isem sħiħ jew dak li l-iktar jintuża.

- Meta jintużaw, għandhom jissemmew l-agent ta' preservazzjoni jew sustanzi kimiċi oħra wara l-istadju tal-ħsad.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 3: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-FROTT TAL-KIWI

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frott tal-kiwi (magħruf ukoll bħala *Actinidia* jew kiwi) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Actinidia chinensis* Planch. u *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C.F. Liang u A.R. Ferguson, li għandhom jiġu fornuti friski lill-konsumatur, bil-frott tal-kiwi għall-ipproċessar industrijali jkun eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frott tal-kiwi, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frott tal-kiwi jrid ikun:

- intatt (iżda mingħajr pedunkulu),
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-tħassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- adegwatament sod; mhux artab, imkemmex jew imxarrab,

- iffurmat tajjeb, frott doppju/multiplu eskluż,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riha u/jew toghma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-frott tal-kiwi jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiziti minimi tal-maturità

Il-frott tal-kiwi għandu jkun żviluppat biżżejjed u jkun misjur b'mod sodisfaċenti.

Sabiex jissodisfa dan ir-rekwizit, meta jiġi ppakkjat il-frott irid ikun laħaq grad ta' sajran ta' tal-inqas 6.2° Brix²¹ jew medja ta kontenut ta' materja xotta ta' 15 % li għandha twassal għal 9.5° Brix meta jidhol fil-katina tad-distribuzzjoni.

C. Klassifikazzjoni

Il-frott tal-kiwi huwa klassifikat fi tlett klassijiet definiti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0.8 jew akbar.

(ii) Klassi I

Il-frott tal-kiwi f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà.

Irid ikun sod u l-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma (iżda mingħajr nefhiet jew deformazzjonijiet),
- difetti żgħar fil-lewn,

²¹ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

- difetti żgħar fil-qoxra, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx 1 cm²,
- “Hayward mark” żgħira qisha linja longitudinali u mhux imqabbża 'l barra.

Il-proporzjon tad-dijametru minimu/massimu tal-frott imkejjel fis-sezzjoni ekwatorjali jrid ikun 0.7 jew akbar.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi frott tal-kiwi li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Il-frott għandu jkun raġjonevolment sod u l-laħam ma għandux juri difetti serji.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frott tal-kiwi jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-prezentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- difetti fil-qoxra, bħal qtugħ żgħir imfejjaq jew tessut mibrux/immarkat, sakemm it-total tal-erja affettwata ma taqbiżx iż-2 cm²,
- għadd ta’ “Hayward marks” li jidhru hafna iktar u kemxejn imqabbżin ’il barra,
- dbabar ħfief.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont il-piż tal-frott.

Il-piż minimu għall-Klassi "Extra" huwa ta’ 90 gm, għall-Klassi I huwa ta’ 70 gm u għall-Klassi II huwa ta’ 65 gm.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

- 10 gm għall-frott b’piż sa 85 gm,
- 15 gm għall-frott b’piż bejn 85 gm u 120 gm,
- 20 g għall-frott li jiżen bejn 120 g u 150 g,
- 40 gm għall-frott b’piż ta’ 150 gm jew aktar,

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq daww tal-Klassi I. Fi ħdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0.5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq daww tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frott tal-kiwi li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd jew il-piż tal-frott tal-kiwi li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

Madankollu, il-frott tal-kiwi ma jridx ikun ta' piż inqas minn 85 gm għall-Klassi "Extra", 67 gm għall-Klassi I u 62 gm għall-Klassi II.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frott tal-kiwi tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frott tal-kiwi jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotha waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett²² irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-origini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'raba mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-origini,
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'raba mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrapreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- 'Frott tal-kiwi' u/jew 'Actinidia', fejn il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

²² Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- Kulur tal-laħam jew indikazzjoni ekwivalenti, jekk mhux aħdar.

C. L-oriġini tal-prodott

Il-pajjiż tal-oriġini²³ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs espress bil-piż minimu u massimu tal-frott.
- Għadd ta' frottiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b' mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 4: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-HASS, INDIVJA BIL-WERAQ MIBRUM U INDIVJA BIL-WERAQ WIESA' (BATAVIAN)

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal:

- ħass ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn:
 - *Lactuca sativa* var. *capitata* L. (ħass ikkaboċċjat inkluż ħass tat-tipi “crisphead” u “Iceberg”),
 - *Lactuca sativa* var. *longifolia* Lam. (ħass Cos jew Romaine),
 - *Lactuca sativa* var. *crispa* L. (ħass tal-weraq),
 - taħlit ta' dawn il-varjetajiet u
- indivja bil-weraq mibrum ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *crispum* Lam. u
- indivja (escaroles) bil-weraq wiesa' (Batavian) ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru minn *Cichorium endivia* var. *latifolium* Lam.

li għandhom jiġu pprovduti friski lill-konsumatur.

Dan l-istandard ma japplikax għall-prodotti maħsuba għall-ipproċessar industrijali, prodotti ppreżentati bħala weraq, ħass bl-għeruw jew ħass fil-qさり.

²³ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-prodotti, wara t-tnejn u l-imballaġġ tagħhom.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit minħabba l-iżvilupp tagħhom u t-tendenza li għandhom li jithassru.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranza permessa, il-prodotti għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-tħassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa u mirquma, jiġifieri prattikament mingħajr ebda ħamrija jew kwalunkwe element ieħor li jikbru fih kif ukoll prattikament mingħajr l-ebda materja barranija oħra vizibbli,
- jidhru friski,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- prattikament ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- weqfin friski,
- mhux fi stat li jkun qed jagħmel iż-żerriegħa,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew togħma barranija.

Fil-każ tal-ħass, huwa permess telf ta' lewn fl-aħmar, ikkaġunat minn temperatura baxxa matul it-tkabbir, sakemm ma jaffettwax b'mod serju d-dehra tal-prodott.

L-għerug għandhom jinqatgħu qrib il-baži tal-weraq ta' barra u l-qatgħa għandha tkun pulita.

Il-prodotti għandhom ikunu ta' żvilupp normali. L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu tali li jippermettulhom:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-prodott huwa klassifikat fi tlett klassijiet definiti kif ġej:

(i) Klassi I

Prodotti f'din il-klassi għandhom ikunu ta' kwalità tajba. Irid ikollu l-karatteristiċi tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Il-prodotti għandhom ikunu wkoll:

- iffurmati tajjeb,
- sodi, filwaqt li jitqiesu l-metodi tal-koltivazzjoni u t-tip ta' prodott,
- ħielsa minn ħsara jew taħsir li ma jhalluhx tajjeb għall-ikel,
- minn ħsara mill-ġlata.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba waħda ffurmata sewwa. Izda, fil-każ ta' ħass ikkaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, il-qalba tista' tkun żgħira.

Il-ħass Cos għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira.

Il-qalba tal-indivja bil-weraq mibrum u tal-indivja bil-weraq wiesa' (Batavian) trid tkun ta' kulur isfar.

(ii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi prodotti li ma jikkwalifikawx għall-inklużjoni fil-Klassi I, izda li jissoddisfaw ir-rekwiziti minimi speċifikati fil-punt A.

Il-prodotti għandhom ikunu:

- raġonevolment iffurmati sew,
- ħielsa minn ħsara u deterjorament li jistgħu jfixklu serjament l-edibilità tiegħu.

Jistgħu jiġu permessi d-difetti li ġejjin sakemm il-prodotti jzommu l-karatteristiċi essenzjali tagħhom fejn jidhlu l-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- telf ħafif mill-kulur,
- ħsara ħafifa kkważata mill-pesti.

Il-ħass kaboċċjat għandu jkollu qalba, li tista' tkun żgħira. Izda, fil-każ ta' ħass kaboċċjat li jitkabbar għall-kenn, huwa permess li l-qalba tkun nieqsa.

Il-ħass Cos jista' ma jurix qalba.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż ta' unità waħda.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Ħass

- 40 g meta l-ehfef unità tiżen anqas minn 150 g kull unità,
 - 100 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 150 g u 300 g kull unità,
 - 150 g meta l-ehfef unità tiżen bejn 300 g u 450 g kull unità,
 - 300 g meta l-ehfef unità tiżen aktar minn 450 g kull unità.
- (b) Indivja bil-weraq mibrum u bil-weraq wiesa' (Batavian)
- 300 gm.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd, tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jilhqqu dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(ii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd tal-prodotti, li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd, tal-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss prodotti tal-istess oriġini, varjetà jew tip kummerċjali, kwalità u daqs.

Madankollu, taħlita ta' ħass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fit-tip kummerċjali u/jew fil-kulur, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-prodotti għandhom jiġu ppakkjati b'mod li jitharsu sew. Għandhom ikunu ppakkjati b'mod raġjonevoli li jqis id-daqs u t-tip tal-ippakkjar, minghajr spazji vojta jew tgħaffiġ.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett²⁴ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-origini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-origini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjieġh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjieġh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Hass", "hass butterhead", "batavia", "hass crisphead (Iceberg)", "hass Cos", "hass tal-weraq" (jew, pereżempju u jekk xieraq, "Oak Leaf", "Lollo bionda", "Lollo rossa"), "indivja bil-weraq mibrum" jew "indivja

²⁴ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

bil-weraq wiesa' (Batavian)” jew denominazzjoni ekwivalenti jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra

- “Imkabbar taht għata” jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).
- “Tahlita ta' hass/indivja”, jew denominazzjoni ekwivalenti fil-każ ta' tahlita ta' hass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, il-varjetajiet, it-tipi kummerċjali u/jew il kuluri u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.

C. L-origini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-origini²⁵ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' hass u/jew indivja ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' prodotti minn origini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-origini għandha tidher hdejn l-isem tal-varjetà, tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernati.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi
- Daqs, espress skont il-piż minimu għal kull unità jew l-għadd ta' unitajiet

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviz li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

²⁵

Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

PARTI 5: STANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-HAWĦ U N-NUĊIPRISK

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-ħawħ u n-nuċiprisk ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-Prunus persica Sieb. u Zucc., li jkunu se jiġu pprovduti friski lill-konsumatur; il-ħawħ u n-nuċiprisk għall-iproċessar industrijali huma esklużi.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard hu li jiddefinixxi r-rekwiżiti ta' kwalità għal ħawħ u nuċiprisk wara l-preparazzjoni u l-ippakkjar.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-kategoriji kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-ħawħ u n-nuċiprisk għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ma jkunux maqsumin fil-ħofra ta' maz-zokk,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-istat tal-ħawħ u n-nuċiprisk jridu jkunu tali li jippermettulhom:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiziti tal-maturità

Il-frott irid ikun żviluppat biżżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-indiċi refrattometriku minimu tal-laħam għandu jkun ta' 8° Brix. jew aktar²⁶.

C. Klassifikazzjoni

Il-ħawħ u n-nuċiprisk huma kklassifikati fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi "Extra"

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-ħawħ u n-nuċiprisk f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari. Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- marki ħfief ikkawżati minn pressjoni li ma jaqbzux 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 1.5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti ohra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-ħawħ u n-nuċiprisk li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġġla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija fil-punt A.

Il-laħam għandu jkun hieles minn difetti maġġuri.

²⁶ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-hawh u n-nuċiprisk iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-prezentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp, li jinkludu għadam maqsum, sakemm il-frott ikun magħluq u l-laħam ikun f'kundizzjoni tajba,
- difetti fil-kulur,
- dbabar li jistgħu ikunu tilfu kemxejn il-kulur u li ma jaqbzux 2 cm^2 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn
 - 2,5 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2 cm^2 tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 56 mm jew 85 g fil-Klassi “Extra”,
- 51 mm jew 65 g fil-Klassijiet I u II.

Madankollu, frott li huwa iżgħar minn 56 mm jew 85 g ma jiġix ikkummerċjalizzat fil-perjodu bejn l-1 ta' Lulju sal-31 ta' Ottubru (emisferu tat-Tramuntana) u mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April (emisferu ta' Nofsinhar).

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin huma fakultattivi għall-Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

- (a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:
 - 5 mm għall-frott ta' inqas minn 70 mm,
 - 10 mm għall-frott ta' 70 mm u iktar.
- (b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:
 - 30 gm għall-frott ta' inqas minn 180 gm,
 - 80 gm għall-frott ta' 180 gm u iktar.
- (c) Għall-frott li jitkejjel skont l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti mal-punt (a) jew (b).

Jekk jiġu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jiġu rrispettati dawn tat-tabella ta' hawn taħt.

	kodiċi	Dijametru		jew	piż	
		minn	sa		minn	sa
		(mm)	(mm)		(g)	(g)
1	D	51	56		65	85
2	C	56	61		85	105
3	B	61	67		105	135
4	A	67	73		135	180
5	AA	73	80		180	220
6	AAA	80	90		220	300
7	AAAA	> 90			> 300	

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' hawh jew nektarin li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' hawh jew nuċiprisk li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-hawh jew in-nuċiprisk li la jissodisfa r-rekwiziti tal-klassi u lanqas ir-rekwiziti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-thassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-hawh jew nuċiprisk li ma jissodisfax ir-rekwiziti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss hawh jew nuċiprisk tal-istess oriġini, varjetà, kwalità, grad ta' sajan u daqs (jekk imkejjel), u għall-Klassi "Extra", il-kontenut irid ikun uniformi fil-kulur.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-hawh u n-nuċiprisk irid ikun ppakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir hsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett²⁷ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

²⁷ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

Isem u indirizz ta' min hu responsabli mill-ippakkjar u/jew mill-bghit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-origini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-origini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Hawħ" jew "Nuċiprisk", jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Kulur tal-laħam.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-origini tal-prodott

Il-pajjiż tal-origini²⁸ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi (f'mm), jew f'piż massimu u minimu (f'g) jew bhala kodiċi tad-daqs.
- Għadd ta' unitajiet (fakultattiv).

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta

²⁸ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 6: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-LANĠAS

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal-langas tal-varjetajiet (kultivari) imkabbra mill-*Pyrus communis* L. li jitfornaw friski lill-konsumatur, langas għall-ipproċessar industrijali eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità għal-langas, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minħabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-langas għandu jkun:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġħma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-langas għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tal-langas iridu jkunu tali li jippermettulu jkompli jsir u li jilħaq livell sodisfaċenti ta' saġran b'rabta mal-karattaristiċi tal-varjetà.

C. Klassifikazzjoni

Il-langas huma kklassifikati fi tlett klassijiet iddefiniti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

Il-langas f'din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari²⁹.

Il-laħam għandu jkun f'kundizzjoni perfetta, u l-qoxra hielsa minn hmura samranija raffa.

Għandu jkun hieles minn difetti ħlief għal difetti superfiċjali ħfief sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali tal-frotta, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

Iz-zokk irid ikun intatt.

Il-langas ma għandhux ikun mrammel.

(ii) Klassi I

Il-langas ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari³⁰.

Il-laħam irid ikun f'kundizzjoni tajba għalkollox.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jigu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- difett żgħir fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- b'qoxra kemxejn raffa, ħoxna u ħamra samranija,
- difetti żgħar fil-qoxra li ma jridux ikunu akbar minn:
 - 2 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, ħlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 0.25 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ.
- dbabar ħfief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 1 cm².

Iz-zokk jista' jkollu ħsara żgħira.

²⁹ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' langas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

³⁰ Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' langas bi frott kbir u tas-sajf hija inkluża fl-Appendiċi għal dan l-istandard.

Il-langas ma għandhux ikun mrammel.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-langas li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Il-laħam għandu jkun ħieles minn difetti maġġuri.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-langas iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni.

- difetti fil-forma,
- difetti fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- ftit ħmura samranija raffa,
- difetti fil-qoxra ma jridux ikunu akbar minn:
 - 4 cm fit-tul għal difetti ta' forma tawwalija,
 - 2.5 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ għal difetti oħra, ħlief l-iskabbja (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), li ma tridx tkun akbar, b'mod kumulattiv, minn 1 cm² tat-total tal-erja tal-wiċċ.
 - dbabar ħfief li l-erja tagħhom ma taqbiżx 2 cm².

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż.

Id-daqs minimu għandu jkun:

(a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	60 mm	55 mm	55 mm
Varjetajiet oħrajn	55 mm	50 mm	45 mm

(b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:

	'Extra'	Klassi I	Klassi II
Varjetajiet ta' frott kbir	130 g	110 g	110 g

Il-langas tas-sajf inkluz fl-appendiċi għal dan l-istandard ma għandux jissodisfa d-daqs minimu.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

- (a) Għall-frott imkejjel skont id-dijametru:
- 5 mm għall-frott tal-Klassi “Extra” u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f’safef.
 - 10 mm għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f’pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.
- (b) Għall-frott imkejjel skont il-piż:
- għall-frott tal-Klassi “Extra” u għall-frott tal-Klassijiet I u II ippakkjat fringieli u f’saffi:

Firxa (g)	Differenza fil-piż (g)
75 - 100	15
100 – 200	35
200-250	50
> 250	80

- għall-frott tal-Klassi I ippakkjat f’pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett:

Firxa (g)	Differenza fil-piż (g)
100 – 200	50
> 200	100

Ma hemmx limitu dwar uniformità fid-daqsijiet għall-frott tal-Klassi II ippakkjat f’pakketti għall-bejgħ jew sfuż fil-pakkett.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f’kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilhqg dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiziti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilhqg dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiziti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-ghadd jew il-piż, tal-langas li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-klassi u lanqas ir-rekwiziti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi ghad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-ghadd jew il-piż tal-frott tal-langas li ma jissodisfawx ir-rekwiziti fir-rigward tad-daqsijiet. Din it-tolleranza ma tistax tigi estiza biex tinkludi prodotti ta' daqs ta' :

- 5 mm jew iktar inqas mid-dijametru minimu,
- 10 g jew iktar inqas mill-piż minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss langas tal-istess oriġini, varjetà, kwalità, u daqs (jekk ikun skont id-daqs) u l-istess livell ta' saġran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-uniformità tapplika wkoll għall-kulur.

Madankollu, taħlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett għall-bejgħ, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkonċernata, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-langas għandu jkun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett³¹ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrapreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Langas" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.

³¹ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' taħlita ta' langas ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.
- L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali³² tista' tingħata biss bħala żieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

C. L-orìgini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orìgini³³ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' taħlita ta' varjetajiet distintament differenti ta' langas minn orìgini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orìgini għandha tidher biswit isem l-varjetà inkwistjoni.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs jew l-għadd ta' unitajiet għall-frott ippakkjat f'ringieli u saffi.
- Jekk l-identifikazzjoni hija skont id-daqs, din għandha tiġi espressa:
 - (a) għall-prodotti soġġetti għar-regoli tal-uniformità, bħala dijametri minimi u massimi jew piż minimu u massimu,
 - (b) b'mod fakultattiv, għal prodotti li mhumiex soġġetti għar-regoli tal-uniformità, skont id-dijametru jew il-piż tal-iżgħar frotta fil-pakkett segwit bi "u aktar" jew denominazzjoni ekwivalenti jew, fejn xieraq, id-dijametru jew il-piż tal-akbar frotta fil-pakkett.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

³² Isem kummerċjali jista' jkun marka kummerċjali li għaliha ntalbet jew inkisbet protezzjoni jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra.

³³ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

Appendiċi

Lista mhux eżawrjenti ta' varjetajiet ta' lanġas ta' frotta kbira u tas-sajf

Frott żgħir u varjetajiet oħra li ma jidhrux fit-tabella jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sakemm jissodisfaw ir-rekwiżiti tad-daqs għal varjetajiet oħrajn kif deskritt fit-Taqsima III tal-istandard.

Xi varjetajiet elenkati fit-tabella li ġejja jistgħu jiġu kkummerċjalizzati taħt ismijiet li għalihom intalbet jew inkisbet il-protezzjoni tal-marka kummerċjali f'wieħed mill-pajjiżi jew aktar. L-ewwel u t-tieni kolonni tat-tabella ma għandhomx l-iskop li jinkludu tali marki kummerċjali. Ir-referenzi għal marki kummerċjali magħrufa li ġew inkluzi fit-tielet kolonna huma għal skop ta' informazzjoni biss.

Didaskalija:

L = Varjetà ta' frott kbir

SP = Lanġas tas-sajf, li għalih ma huwa meħtieġ ebda daqs minimu.

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bambinella			SP
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez,		SP

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
	Espadona, Blanquilla		
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de Juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Mīlule			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade ®	L

Varjetà	Sinonimi	Marki kummerċjali	Daqs
Moscatella			SP
Mramornaja			L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

PARTI 7: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-FRAWLI

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-frawli ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mill-*genus* *Fragaria* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur; il-frawli għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-frawli, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jiġi ppreparati malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, il-frawli jrid ikun:

- intatt, bla ħsara,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-thassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- friski fid-dehra, iżda mhux maħsula,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- prattikament hielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- bil-berkun (ħlief fil-każ ta' frawli selvaġġ); il-berkun u z-zokk (jekk ikunu hemm) iridu jkunu friski,
- hielsa minn umdità esterna mhux normali,
- hielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġħma barranija.

Il-frawli jrid ikun żviluppat bizżejjed u jidher li sar b'mod sodisfaċenti. L-iżvilupp u l-kundizzjoni jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilhu għat-trasport u l-immanigġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Klassifikazzjoni

Il-frawli jiġi kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi "Extra"

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Irid ikun ukoll:

- ileqq fl-apparenza, u jippermetti l-karatteristiċi tal-varjetà,
- hieles mill-ħamrija.

Irid ikun hieles mid-difetti bl-eċċezzjoni ta' difetti superfiċjali tasew zġhar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

(ii) Klassi I

Il-frawli f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjetà partikolari.

Id-difetti zġhar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett zġhir fil-forma,
- preżenza ta' roqgħa bajda zġhira, li ma taqbiżx parti waħda minn għaxra tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- marki ħfief ta' pressjoni fuq il-wiċċ.

Irid ikun prattikament hieles mill-ħamrija.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-frawli li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm il-frawli jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu fir-rigward tal-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- roqgħa bajda li ma taqbiżx parti waħda minn hamsa tat-total tal-erja tal-wiċċ tal-frotta,
- dbabar ħfief u xotti li x'aktarx ma jinfirxux,
- traċċi zġhar ta' ħamrija.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi stabbilit skont id-dijametru massimu tat-taqsimi ekwatorjali.

Id-daqs minimu għandu jkun:

- 25 mm fil-Klassi “Extra”,
- 18 mm fil-Klassijiet I u II.

Ma hemmx daqs minimu għall-frawli selvaġġ.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fil-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frawli li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhqqu dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frawli li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhqqu dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 2 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-frawli li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż tal-frawli li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqs minimu.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss frawli tal-istess orijini, varjetà u kwalità.

Fil-każ tal-Klassi 'Extra', il-frawli, bl-eċċezzjoni tal-frawli selvaġġ, irid ikun partikolarment uniformi u regolari fir-rigward tal-grad tas-sajran, kulur u daqs. Fil-Klassi I, il-frawli jista' jkun anqas uniformi fid-daqs.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-frawli jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri li juru l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett³⁴ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-origini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-origini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Frawli" jekk il-kontenut tal-pakkett ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

³⁴ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

C. L-orìgini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orìgini³⁵ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

– Klassi.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt IV, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

³⁵ Għandu jiġi indikat l-isem sħiħ jew dak li l-iktar jintuża.

PARTI 8: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-BŻAR HELU

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-bżar helu ta' varjetajiet³⁶ (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Capsicum annuum* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, bżar helu għall-ipproċessar industrijali eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-bżar helu, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu harira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minhabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali għal kull klassi u għat-tolleranza permessa, il-bżar helu jrid ikun:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-tħassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nadif, prattikament hieles minn kwalunkwe materjal barrani viżibbli,
- jidhru friski,
- sodi,
- prattikament hieles mill-pesti,
- hieles minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hieles minn ħsara kkawżata minn temperatura baxxa jew ġlata,
- bil-pedunkuli mwahħla; il-pedunkulu jrid ikun maqtuġħ pulit u bil-berkun intatt,
- hieles minn umdità esterna mhux normali,
- hieles minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-bżar helu jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jiflaħ għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jasal fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

³⁶ Xi varjetajiet tal-bżar helu jista' jkollhom toġhma taħraq. Eżempji ta' varjetajiet kummerċjali ta' bżar helu b'toġhma kemxejn taħraq huma Sivri, Padron, u Somborka.

B. Klassifikazzjoni

Il-bżar helu jiġi kklassifikat fi tliet klassijiet kif iddefiniti hawn taht:

(i) Klassi "Extra"

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superficjali tassew żgħar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

(ii) Klassi I

Il-bżar helu f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Għandu jkun karatteristiku tal-varjetà u/jew tip kummerċjali.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew hsara li ma taqbiżx 1/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti żgħar fil-qoxra, bħal:
 - ħofor, brix, ħruq tax-xemx, marki ta' pressjoni li b'kollox ma jkopru aktar minn 2 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 1cm² għal difetti oħra; jew
 - qsim xott superficjali fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru aktar minn 1/8 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- pedunkulu kemxejn imħassar.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-bżar helu li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi d-difetti sakemm il-bżar helu jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, iż-żamma tal-kwalità u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- tibdil fil-kulur li jsir donnu fidda jew hsara li ma taqbiżx 2/3 tat-total tal-erja tal-wiċċ,
- difetti fil-qoxra, bħal:
 - ħofor, brix, ħruq tax-xemx, dbabar u hsarat li fiequ li b'kollox ma jkopru aktar minn 4 cm għal difetti ta' forma tawwalija, u 2,5 cm² tat-total tal-erja għal difetti oħra; jew
 - qsim xott fil-wiċċ li b'kollox ma jkopru iktar minn 1/4 tat-total tal-erja tal-wiċċ
- deterjorament tat-tarf taż-żahra li ma jaqbiżx 1 cm²,
- tikmix li ma jaqbiżx 1/3 tal-wiċċ,

- pedunkulu u berkun imhassrin, sakemm il-laħam tal-madwar jibqa' intatt.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit jew skont id-dijametru massimu tas-sezzjoni ekwatorjali jew inkella skont il-piż. Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbeż:

- (a) Għall-bżar ħelu mkejjeġ skont id-dijametru:
 - 20 mm
- (b) Għall-bżar ħelu mkejjeġ skont il-piż:
 - 30 g fil-każ li l-itqal wieħed ikun jiżen 180 g jew anqas,
 - 80 g fil-każ li l-ehfef wieħed ikun jiżen bejn 180 g u 260,
 - Ebda limitu fejn l-ehfef biċċa tkun tiżen 260 g jew aktar.

Bżar ħelu li huwa tawwali għandu jkun uniformi biżżejjed fit-tul.

L-uniformità fid-daqs mhijiex obligatorja għall-Klassi II.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

- (i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar ħelu li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilħqu daww tal-Klassi I. Fi ħdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw ir-rekwiziti tal-kwalità tal-Klassi II.

- (ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar ħelu li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-klassi iżda li jilħqu daww tal-Klassi I. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiziti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

- (iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, tal-bżar ħelu li la jissodisfaw ir-rekwiziti tal-klassi u lanqas ir-rekwiziti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd jew il-piż tal-frott tal-bżar ħelu li ma jissodisfawx ir-rekwiziti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkun fih biss bżar helu tal-istess oriġini, varjeta' jew tip kummerċjali, kwalità, daqs (jekk jiġi mkejje) u, fil-każ tal-Klassi "Extra" u l-Klassi I, b'mod apprezabbli tal-istess grad ta' sajan u kulur.

Madankollu, taħlita ta' bżar helu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull tip kummerċjali u/jew kulur ikkonċernat, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-bżar helu jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frota waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett³⁷ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi maħruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonossitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-oriġini;

³⁷ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- “Bżar ħelu” jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Tahlita ta' bżar ħelu", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' unitajiet għall-bejgħ li jkun fihom tahlita ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' bżar ħelu distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, it-tipi kummerċjali u/jew il-kuluri u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.

C. L-origini tal-prodott

Il-pajjiż tal-origini³⁸ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' tahlita ta' bżar ħelu ta' tipi kummerċjali u/jew kuluri distintivament differenti u ta' origini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-origini għandha tidher ħdejn l-isem tat-tip kummerċjali u/jew tal-kulur ikkonċernat.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk imkejjel), espress f'dijametri minimi u massimi, jew f'pizijiet massimu u minimu.
- Għadd ta' unitajiet (fakultattiv).
- “Jahraq” jew denominazzjoni ekwivalenti fejn xieraq.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu ħielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarra. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jinghataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 9: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI GĦALL-GHENEBA TAL-MEJDA

³⁸ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għall-gheneb tal-mejda ta' varjetajiet (kultivari) li jkunu tkabbru mill-*Vitis vinifera* L., li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur, l-gheneb tal-mejda għall-ipproċessar eskluż.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tal-gheneb tal-mejda, wara t-tnejn u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra "Extra", minħabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, l-għenieqed u l-għenbiet iridu jkunu:

- f'kundizzjoni tajba; prodotti affettwati mit-tħassir jew li jkunu qegħdin jiddeterjoraw b'tali mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- prattikament ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

Barra minn hekk, l-għenbiet iridu jkunu:

- intatti,
- iffurmati tajjeb,
- żviluppati b'mod normali.

It-tilwin minħabba x-xemx mhux difett.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tal-gheneb tal-mejda jridu jkunu tali li jippermettulu:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfacenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

Il-meraġ tal-frott għandu jkollu indici refrattometriku³⁹ tal-anqas:

- 12 ° Brix għall-varjetajiet Alphonse Lavallée, Cardinal u Victoria,
- 13 ° Brix għall-varjetajiet l-oħra kollha li għandhom iż-żerriegħa,

³⁹ Ikkalkulat kif deskritt fil-gwida tal-OECD dwar it-testijiet oġġettivi, disponibbli fuq: <http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications>.

- 14 ° Brix għall-varjetajiet kollha li ma għandhomx żerriegħa.

Barra minn hekk, il-varjetajiet kollha jrid ikollhom livelli ta' proporzjon sodisfaċenti ta' zokkor/aċidità.

C. Klassifikazzjoni

L-gheneb tal-mejda jiġi kklassifikat fit-tliet klassijiet iddefiniti hawn taħt:

(i) Klassi “Extra”

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità superjuri. Irid ikun karatteristiku tal-varjeta b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi, imwahnlin sew, imqassma b'mod ugwali maz-zokk u jkollhom in-nwar tagħhom Prattikament intatti.

Irid ikun hieles mid-difetti, bl-eċċezzjoni ta' difetti superficjali tassew zghar, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra generali, il-kwalità, il-kwalità taz-żamma u l-prezentazzjoni tal-prodott fil-pakkett.

(ii) Klassi I

L-gheneb tal-mejda f'din il-klassi jrid ikun ta' kwalità tajba. Irid ikun karatteristiku tal-varjeta b'kunsiderazzjoni għad-distrett li fih ikun tkabbar.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi, imwahnla sew u, sa fejn hu possibbli, ikollhom in-nwar tagħhom Prattikament intatt. Madankollu, jistgħu jkunu inqas imqassmin indaqs maz-zokk minn dawk tal-Klassi 'Extra'.

Id-difetti zghar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi sakemm ma jaffettwawx id-dehra generali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taz-żamma u l-prezentazzjoni fil-pakkett:

- difett zghir fil-forma,
 - difetti zghar fil-lewn,
 - skorċa tax-xemx hafifa hafna li taffettwa biss il-qoxra,
- difetti zghar fil-qoxra.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi l-gheneb tal-mejda li ma jikkwalifikax għall-inkluzjoni fil-klassijiet oghla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija fil-punt A.

L-ghenieqed jista' jkollhom difetti zghar fil-forma, l-iżvilupp u l-kulur, sakemm dawn ma jaffettwawx il-karatteristiċi essenzjali tal-varjeta, b'kunsiderazzjoni tad-distrett li fih ikunu tkabbru.

L-ghenbiet iridu jkunu sodi biżżejjed u mwahnlin b'mod ferm, u, fejn possibbli, ikunu għadhom bl-għabra fuqhom. Jista' jkun li l-uniformità fit-taqsim tal-ispazji matul iz-zokk tkun inqas minn dik tal-Klassi I.

Id-difetti li ġejjin jistgħu jiġu permessi sakemm l-gheneb tal-mejda jzomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taz-żamma u l-prezentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- difetti fil-kulur,
- skorċa tax-xemx hafifa li taffettwa biss il-qoxra,
- tbengil żgħir,
- difetti fil-qoxra.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs huwa stabbilit skont il-piż tal-għanqud.

Il-piż minimu tal-għanqud għandu jkun ta' 75 g għall-Klassi "Extra" u l-Klassi I. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għall-pakketti maħsuba għal porzjonijiet singoli fil-klassijiet kollha.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw r-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

(ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenieqed li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi, iżda li jissodisfaw dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li ja jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mhassrin.

Minbarra dawk it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbriet mhux marbuta, i.e. għenbriet li nqalghu minn mal-għanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbriet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

(iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont il-piż, tal-għenieqed li ma jissodisfawx la r-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

Minbarra dawk it-tolleranzi, massimu ta' 10 %, skont il-piż, ta' għenbriet mhux marbuta, i.e. għenbriet li nqalghu minn mal-għanquda/gabra, huwa permess sakemm l-għenbriet huma f'kundizzjoni tajba u intatti.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha (jekk jiġu mkejla): hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-piż, tal-għenieqed li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet. F'kull pakkett għall-bejgħ (hlief għal porzjonijiet singoli), għanqud wiehed li jiżen anqas minn 75 g huwa permess biex jaġġusta l-piż, sakemm l-għanqud jissodisfa r-rekwiżiti l-oħra kollha tal-klassi speċifikata.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu biss għenieqed tal-istess oriġini, varjetà, kwalità u l-istess grad ta' saġran.

Fil-każ tal-Klassi "Extra", l-għenieqed iridu jkunu bejn wiehed u ieħor tal-istess daqs u kulur.

Madankollu, taħlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull varjetà kkoncernata, fl-oriġini.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

L-għeneb tal-mejda jrid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodott ikun protett kif xieraq.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħħew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkaġunaw difetti fil-qoxra.

Il-pakketti jridu jkunu ħielsa minn kull materjal barrani ieħor, għalkemm biċċa żarġun tad-dielja li ma jkunx itwal minn 5 cm jista' jithalla maz-zokk tal-għanqud bħala għamla ta' preżentazzjoni speċjali.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett⁴⁰ irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bgħit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-regjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-oriġini, il-pajjiż).

Dan it-tagħrif jista' jiġi sostitwit:

⁴⁰ Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orìġini;
- Fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjieġh stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjieġh għandu jagħti l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra neċessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Għeneb tal-mejda" jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- Isem il-varjetà. Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda ta' varjetajiet distintivament differenti, l-ismijiet tal-varjetajiet differenti.

L-isem tal-varjetà jista' jinbidel b'sinonimu. Marka kummerċjali⁴ tista' tingħata biss bħala żieda mal-varjetà jew mas-sinonimu.

C. L-orìġini tal-prodott

- Il-pajjiż tal-orìġini⁴¹ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.
- Fil-każ ta' tahlita ta' għeneb tal-mejda minn varjetajiet distintivament differenti ta' orìġini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orìġini għandha tidher hdejn isem il-varjetà kkonċernata.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.

"Għenieqed ta' inqas minn 75 g intizi għall-porzjon wiehed" jew denominazzjonijiet ekwivalenti, jekk ikun il-każ.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt VI, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 10: L-ISTANDARD TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAT-TADAM

⁴¹ Għandu jiġi indikat l-isem sħiħ jew dak li l-iktar jintuża.

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTT

Dan l-istandard japplika għal tadam ta' varjetajiet (kultivari) li jkun tkabbar mis-Solanum lycopersicum L. li jkun se jiġi fornut frisk lill-konsumatur; tadam għall-ipproċessar industrijali huwa eskluż.

It-tadam jista' jiġi kklassifikat f'erba' tipi kummerċjali:

- “tond”,
- “ċatt (imfellel)”,
- “żenguli” jew “tawwali”,
- “tadam miż-żgħir” (“cherry/cocktail”) ta' kull forma.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

L-għan tal-istandard huwa li jiddefinixxi r-rekwiżiti tal-kwalità tat-tadam, wara t-thejjija u l-imballaġġ tiegħu.

Madanakollu, fl-istadji wara l-konsenja, fir-rigward tar-rekwiżiti tal-istandard, il-prodotti jistgħu:

- ikunu ħarira inqas friski u weqfin,
- jiddeterjoraw xi ftit fil-każ ta' prodotti fil-kategoriji l-oħra barra “Extra”, minħabba l-iżvilupp tagħhom u l-fatt li jispiċċaw malajr.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċjali għal kull klassi u t-tolleranzi permessi, it-tadamiet għandhom ikunu:

- intatti,
- f'kundizzjoni tajba, il-prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum għandhom jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament ħielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- jidhru friski,
- prattikament ħielsa mill-pesti,
- ħielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- ħielsa minn umdità esterna mhux normali,
- ħielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġhma barranija.

Fil-każ ta' tadam fl-għenieqed, iz-zkuk iridu jkunu friski, b'saħħithom, nodfa u ħielsa mill-weraq kollu u minn kull materjal barrani vizibbli.

L-iżvilupp u l-kundizzjoni tat-tadam għandhom ikunu tali li jippermettulu:

- jifilħu għat-trasport u l-immanigġar, u
- jaslu fid-destinazzjoni f'kundizzjoni sodisfaċenti.

B. Rekwiżiti tal-maturità

L-iżvilupp u l-istat ta' maturità tat-tadam jridu jkunu tali li jippermettulhom ikomplu jsiru u jilħqu livell sodisfaċenti ta' saġran.

C. Klassifikazzjoni

It-tadamiet huma kklassifikati fi tlett klassijiet iddefiniti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità superjuri. Għandu jkun sod u karatteristiku tal-varjetà.

Għandu jkun hieles mid-dwawar ħodor u difetti oħrajn, għajr difetti superfiċjali ħfief ħafna, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett.

(ii) Klassi I

It-tadam ta' din il-klassi għandu jkun ta' kwalità tajba. Irid ikun raġjonevolment sod u karatteristiku tal-varjetà

Għandu jkun hieles minn qsim u dwawar ħodor viżibbli.

Id-difetti żgħar li ġejjin, madankollu, jistgħu jiġu permessi, sakemm dawn ma jaffettwawx id-dehra ġenerali tal-prodott, il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni fil-pakkett:

- difett żgħir fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti żgħar fil-lewn,
- difetti żgħar fil-qoxra,
- brix ħafif ħafna.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- xquq li fiequ u mhux itwal minn 1 cm,
- mingħajr protuberanzi eċċessivi,
- żokra żgħira iżda mingħajr tapp (niexef bħal sufra),
- tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 1 cm²,
- barxa fina taż-żahra f'għamla tawwalija (bħal ħjata), iżda mhux itwal minn tnejn minn tlieta tal-akbar dijametru tal-frotta.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tinkludi t-tadam li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiziti minimi msemmija fil-punt A.

Irid jkun raġjonevolment sod (iżda jista' jkun kemxejn anqas sod minn tal-Klassi I) u ma għandux juri xquq li ma fiqux.

Jistgħu jithallew id-difetti segwenti, sakemm it-tadam iżomm il-karatteristiċi essenzjali tiegħu rigward il-kwalità, il-kwalità taż-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma u fl-iżvilupp,
- difetti fil-kulur,
- difetti jew brix fil-qoxra, sakemm il-frott ma jkunx affettwat b'mod serju,

- xquq niexfa ta' mhux aktar minn 3 cm tul għat-tadam tond, ċatt jew żenguli.

Barra minn hekk, it-tadam "ċatt (imfellel)" jista' jkollu:

- protuberanzi iktar qawwija minn dawk permessi fil-Klassi I, imma mingħajr ma' jtilfu l-forma tagħhom,
- żokra,
- it-tapp (nixfa bħal sufra) mal-istigma sa 2 cm²,
- barxa fina taz-żahra f' għamla tawwalija (bħal ħjata).

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Id-daqs jiġi ddeterminat skont id-dijametru massimu tat-taqsimha ekwatorjali, skont il-piż, jew skont l-għadd.

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin ma għandhomx japplikaw għat-tadam fl-għenieqed, u huma fakultattivi għal:

- "tadam miż-żgħir" ("cherry" u "cocktail") b' dijametru anqas minn 40 mm;
- tadam ċatt (imfellel) ta' forma irregolari; kif ukoll
- Klassi II.

Sabiex tiġi żgurata uniformità fid-daqs, il-firxa tad-daqsijiet tal-prodotti fl-istess pakkett ma għandhiex taqbez:

(a) Għat-tadam imkejjel skont id-dijametru:

- 10 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun inqas minn 50 mm,
- 15 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 50 mm u aktar iżda inqas minn 70 mm,
- 20 mm, jekk id-dijametru tal-iżgħar frotta (kif indikat fuq il-pakkett) ikun ta' 70 mm u aktar iżda inqas minn 100 mm,
- m'hemmx limitu għad-differenza fid-dijametru għall-frott ta' 100 mm jew aktar.

Fil-każ li jkunu applikati kodiċijiet għad-daqs, għandhom jintużaw il-kodiċijiet u l-firxiet fit-tabella li ġejja:

Kodiċi tad-daqs	Dijametru (mm)
0	≤ 20
1	$> 20 \leq 25$
2	$> 25 \leq 30$
3	$> 30 \leq 35$
4	$> 35 \leq 40$
5	$> 40 \leq 47$
6	$> 47 \leq 57$
7	$> 57 \leq 67$
8	$> 67 \leq 82$
9	$> 82 \leq 102$
10	> 102

- (b) Għal tadam imkejjel skont il-piż jew l-għadd, id-differenza fid-daqs għandha tkun konsistenti ma' kif indikat fil-punt (a).

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni, it-tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs għandhom jiġu permessi f'kull lott għall-prodotti li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

- (i) Klassi "Extra"

Hija permessa tolleranza totali ta' 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi I. Fi hdan din it-tolleranza mhux aktar minn 0,5 % mit-total jista' jikkonsisti minn prodotti li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-kwalità tal-Klassi II.

- (ii) Klassi I

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li ma jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-klassi iżda li jilhaq dawk tal-Klassi II. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux aktar minn 1 % tat-total jista' jikkonsisti fi prodotti li la jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Klassi II u lanqas ir-rekwiżiti minimi, jew tal-prodotti mħassrin.

Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, huwa permess 5 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtuġh miz-zokk.

- (iii) Klassi II

Hija permessa tolleranza totali ta' 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam li la jissodisfa ir-rekwiżiti tal-klassi u lanqas ir-rekwiżiti minimi. Fil-limitu ta' din it-tolleranza, mhux iktar minn 2 % tat-total jista' jkun affettwat mit-tħassir.

Fil-każ tal-għenieqed tat-tadam, huwa permess 10 %, skont l-għadd jew il-piż, ta' tadam maqtuġh miz-zokk.

B. Tolleranzi għad-daqs

Għall-klassijiet kollha: hija permessa tolleranza totali ta' 10 % skont l-għadd jew il-piż tat-tadam li ma jissodisfax ir-rekwiżiti fir-rigward tad-daqsijiet.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u jkollu fih biss tadam tal-istess oriġini, varjetà, jew tip kummerċjali, kwalità, u daqs (jekk ikun tkejjel).

Is-sajran u l-kulur tat-tadam fil-Klassi "Extra" u l-Klassi I jridu jkunu prattikament uniformi. Barra minn hekk, it-tul tat-tadam żenguli jrid ikun uniformi biżżejjed.

Madankollu, taħlita ta' tadam ta' kuluri, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintivament differenti tista' tkun ippakkjata flimkien f'pakkett, sakemm dawn ikunu uniformi fil-kwalità u, għal kull kulur, varjetà u/jew tip kummerċjali kkonċernati, fl-oriġini. L-uniformità fid-daqs mhijiex meħtieġa.

Il-parti tal-kontenut li tidher tal-pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

It-tadam irid ikun ippakkjat b'tali mod li l-prodotti jkunu protetti sew.

Il-materjali użati għewwa l-pakkett għandhom ikunu nodfa u ta' kwalità tali li jiġi evitat li ssir ħsara kemm fuq barra kif ukoll fuq għewwa tal-prodotti. L-użu ta' materjali, speċjalment karti jew timbri, li jkollhom l-ispeċifikazzjonijiet kummerċjali huwa permess biss jekk l-istampar jew it-tikkettar ikun sar b'linka jew kolla li mhumiex tossiċi.

It-tikketti mwahħlin individwalment mal-prodott għandhom ikunu tali li meta jitneħhew, la jhallu traċċi viżibbli ta' kolla u lanqas jikkagunaw difetti fil-qoxra. Informazzjoni mnaqqxa bil-laser fuq frotta waħda ma għandhiex twassal għal difetti fil-laħam jew fil-qoxra.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett⁴² irid juri d-dettalji li ġejjin b'ittri raggruppati fuq l-istess naħa, immarkati b'mod li jinqara u li ma jithassarx, u viżibbli minn barra.

A. Identifikazzjoni

⁴² Dawn id-dispożizzjonijiet tal-immarrkar ma japplikawx għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati f'pakketti. Madankollu, japplikaw għall-bejgħ ta' pakketti pprezentati separatament.

Isem u indirizz ta' min hu responsabbli mill-ippakkjar u/jew mill-bghit (pereżempju: it-triq/il-belt/ir-reġjun/il-kodiċi postali u jekk differenti mill-pajjiż tal-orijini, il-pajjiż).

Dan it-taghrif jista' jiġi sostitwit:

- għall-pakketti kollha bl-eċċezzjoni ta' pakketti ppakkjati minn qabel, permezz tal-marka ta' kodiċi mahruġa jew aċċettata uffiċjalment li tirrappreżenta lil min jippakkjahom u/jew lill-ispeditur, indikata b'rabta mill-qrib mar-referenza "Min jippakkja u/jew Speditur" (jew abbrevjazzjonijiet ekwivalenti). Il-marka ta' kodiċi għandha tiġi ppreċedura mill-kodiċi ISO 3166 (alpha) tal-pajjiż/zona tal-pajjiż rikonoxxitur, jekk mhuwiex il-pajjiż tal-orijini;
- fil-każ partikulari tal-pakketti ppakkjati minn qabel, bl-isem u l-indirizz ta' bejjiegħ stabbilit fl-Unjoni indikati b'rabta mill-qrib mal-avviż "Ippakkjat għal:" jew avviż ekwivalenti. F'dan il-każ, it-tikkettar għandu jinkludi wkoll kodiċi li jirrappreżenta lil min hu responsabbli għall-ippakkjar u/jew lill-ispeditur. Il-bejjiegħ għandu jaġġi l-informazzjoni kollha li korp ta' spezzjoni jikkunsidra necessarja rigward it-tifsira ta' dan il-kodiċi.

B. Natura tal-prodott

- "Tadam" jew "għenieqed tat-tadam" u t-tip kummerċjali, jew tadam miż-żgħir ("cherry/cocktail") jew "għenieqed ta' tadam miż-żgħir" jew denominazzjoni ekwivalenti għal varjetajiet żgħar oħra jekk il-kontenut ma jkunx viżibbli minn barra.
- "Taħlita ta' tadam", jew denominazzjoni ekwivalenti, fil-każ ta' taħlita ta' varjetajiet, tipi kummerċjali u/jew kuluri ta' tadam distintivament differenti. Jekk il-prodotti ma jkunux viżibbli minn barra, il-kuluri, il-varjetajiet u t-tipi kummerċjali u l-kwantità ta' kull pakkett iridu jkunu indikati.
- Isem il-varjetà (fakultattiv).

C. L-orijini tal-prodott

Il-pajjiż tal-orijini⁴³ u, b'mod fakultattiv, id-distrett fejn ikun tkabbar, jew isem il-post nazzjonali, reġjonali jew lokali.

Fil-każ ta' taħlita ta' lwien, varjetajiet u/jew tipi kummerċjali distintament differenti ta' tadam minn orijini differenti, l-indikazzjoni ta' kull pajjiż tal-orijini għandha tidher biswit l-isem tal-kulur, il-varjetà u/jew it-tip kummerċjali inkwistjoni.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi.
- Daqs (jekk mogħti) espress bħala
 - dijametri minimi u massimi; jew
 - piż minimu u massimu; jew

⁴³ Għandu jiġi indikat l-isem shiħ jew dak li l-iktar jintuża.

- kodiċi tad-daqs kif speċifikat f'Taqsimi III; jew
- l-għadd segwit mid-daqsijiet minimi u massimi.

E. Marka ta' kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Il-pakketti ma għandhomx għalfejn ikollhom id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-punt IV, meta jkun fihom pakketti għall-bejgħ li jidhru b'mod ċar minn barra u kollha jkun fihom dawn id-dettalji. Dawn il-pakketti għandhom ikunu hielsa minn kwalunkwe indikazzjoni li tista' tqarraq. Meta dawn il-pakketti jkunu fuq pelits, id-dettalji għandhom jingħataw f'avviż li jitpoġġa f'pożizzjoni li tidher fuq tal-anqas żewġ naħat tal-pelit.

PARTI 11: STANDARDS TAL-KUMMERĊJALIZZAZZJONI TAL-BANANA

I. DEFINIZZJONI TAL-PRODOTTI

Dan l-istandard japplika għal banana tal-varjetajiet (kultivari) *Musa spp.*, kif ukoll ibridi tagħhom, intizi li jiġu fornuti friski lill-konsumatur, wara preparazzjoni u imballaġġ, fl-istadji definiti fl-Artikolu 4(2). Il-banana intiza għat-tisjir biss (plantains) jew għall-ipproċessar industrijali hija eskluża. Il-varjetajiet koperti minn dan l-istandard huma inklużi fl-Appendiċi.

II. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-KWALITÀ

Dan l-istandard jiddefinixxi r-rekwiżiti ta' kwalità li għandhom jintlaħqu mill-banana kif definita fit-taqsimi I.

A. Rekwiżiti minimi

Fil-klassijiet kollha, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali ta' kull klassi u għat-tolleranzi permissibli, il-bananas iridu jkunu:

- hodur u mhux misjurin,
- intatti,
- sodi,
- f'kundizzjoni tajba, il-prodotti li qed jithassru jew jiddeterjoraw b'mod li ma jibqgħux tajbin għall-konsum għandhom jiġu esklużi,
- nodfa, prattikament hielsa minn kwalunkwe materjal barrani vizibbli,
- jidhru friski,
- prattikament hielsa mill-pesti,
- prattikament hielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti,
- biz-zokk intatt, mingħajr liwi, ħsara mill-fungali jew dessikazzjoni,
- bil-pistilli mneħħija,
- hielsa minn malformazzjoni jew kurvatura annormali tal-mazz,

- prattikament hielsa mill-brix,
- pratikament hielsa minn danni minhabba temperaturi baxxi,
- hielsa minn umdità annormali esterna,
- hielsa minn ħsara kkawżata mill-pesti li taffettwa l-laħam,
- hielsa minn kull tip ta' riħa u/jew toġħma barranija.

B'żieda ma dan, il-mazzi u l-għenieqed (partijiet mill-mazzi) iridu jinkludu:

- porzjon suffiċjenti tal-kulur normali tal-qoxra, b'saħitha u hielsa minn kontaminazzjoni fungali,
- qoxra maqtugħa pulita, li mhijiex taqta' jew imqatta bl-ebda fragmenti taz-zokk.

L-iżvilupp fiżiku u s-sejran tal-banana irid tkun tali li tagħmilhom kapaci:

- jifilħu għat-trasport u l-immaniġġar, u
- li jaslu f'kondizzjoni sodisfaċenti fil-post tad-destinazzjoni biex jilħqu livell xieraq ta' maturità wara li jsiru.

B. Klassifikazzjoni

Il-bananas huma kklassifikati fi tlett klassijiet iddefiniti kif ġej:

(i) Klassi "Extra"

Banana f'din il-klassi jridu jkunu ta' kwalità superjuri. Huma jridu jkollhom il-karattteristika tipika tal-varjetà u/jew tat-tip kummerċjali.

Il-mazz irid ikun ħieles minn difetti, apparti minn xi ftit tħassir superfiċjali li ma jagħttux it-total ta' aktar minn 1 cm² tal-wiċċ tal-frotta, liema ma jħassarx l-apparenza ġenerali tal-mazz jew ta' l-għanqud, il-kwalità tiegħu, iż-żamma tiegħu jew il-preservazzjoni tal-pakkett.

(ii) Klassi I

Banana f'din il-klassi jridu jkunu ta' kwalità tajba. Għandhom juru l-karattteristiċi tipiċi tal-varjetà u/jew tat-tip kummerċjali.

B'danakollu, id-difetti żgħar tal-mazzi li ġejjin huma permissibbli, dejjem jekk ma jfixklux l-apparenza ġenerali ta' kull mazz jew għanqud, il-kwalità tiegħu, iż-żamma tiegħu jew il-preżentazzjoni tal-pakkett:

- difetti ħfief fil-forma,
- difetti żgħar tal-qoxra minhabba l-ħakk jew tħassir żgħir superfiċjali ieħor li ma jiksix it-total ta' iżjed minn 2 cm² tal-wiċċ tal-frotta.

Taħt l-ebda ċirkustanzi difetti żgħar ma jistgħu jaffettwaw il-qalba tal-frotta.

(iii) Klassi II

Din il-klassi tkompri l-bananas li ma jikkwalifikax għall-inklużjoni fil-klassijiet oġhla, iżda li jissodisfa r-rekwiżiti minimi msemmija fil-punt A.

Id-difetti li ġejjin tal-mazzi huma permissibbli, dejjem jekk il-banana żżommu il-karattteristiċi essenzjali tagħhom fir-rigward tal-kwalità, il-kwalità taz-żamma u l-preżentazzjoni:

- difetti fil-forma,
- id-difetti tal-qoxra minhabba brix, hakk jew kawzi oħrajn, dejjem jekk il-parti totali affetwata ma tkoprix iżjed minn 4 cm² tal-wiċċ tal-frotta.

Taht l-ebda ċirkustanzi ma jistgħu d-difetti jaffetwaw il-qalba tal-frotta.

III. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR ID-DAQS

Għall-finijiet tad-determinazzjoni tad-daqs tal-bananas tas-sottogruppi Gros Michel u Cavendish:

- it-tul tal-mazzi jiġi ddeterminat tul il-kurva esterna minn tarf il-blanzun tal-bai tal-pediċella fejn tispicċa l-polpa li tittiekel u d-djametru huwa definit bħala ħxunet is-sezzjoni trasversa bejn l-uċuħ laterali.
- il-grad, i.e. il-kejl, f'millimetri, tal-ħxuna tal-biċċa transversali tal-frotta bejn l-uċuħ laterali u n-nofs, perpendikulari ma' l-assi longitudinali.

Il-frotta ta' referenza għall-kejl tat-tul u l-grad hija:

- il-frotta tan-nofs mill-filliera ta' barra tal-mazz.
- il-frotta segwenti għall-qata' sezzjonali tal-mazz, fuq il-filliera ta' barra tal-ghanqud.

It-tul minimu permissibli hu 14-il cm u l-grad minimu permissibli hu 27 mm.

Bħala eċċezzjoni mit-tielet paragrafu, il-bananas tas-sottogruppi Gros Michel u Cavendish prodotti Madejra, l-Azores, l-Algarve, il-Gzejjer Kanarji, Kreta, Lakonja u Ċipru li huma anqas minn 14 cm f'tul jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni.

Id-dispożizzjonijiet rigward id-determinazzjoni tad-daqs ma japplikawx għall-banana tina.

IV. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IT-TOLLERANZI

Tolleranzi fir-rigward tal-kwalità u d-daqs huma permissibbli f'kull pakkett fir-rigward tal-prodott li ma jissodisfax il-ħtiġiet tal-klassi indikata.

A. Tolleranzi għall-kwalità

(i) Klassi "Extra"

5 % bin-numru jew piż tal-banana li ma jissodisfawx il-ħtiġiet tal-klassi "extra" imma li jilħqu dawk għall-Klassi I, jew, eċċezzjonalment, li jkunu fit-tolleranzi għal dik il-klassi.

(ii) Klassi I

10 % bin-numru jew bil-piż tal-banana li ma jissodifawx il-htigiet tal-Klassi I imma jilhqu daww għal Klassi II, jew, eċċezzjonalment, ikunu fit-tolleranzi ta' dik il-klassi.

(iii) **Klassi II**

10 % bin-numru jew bil-piż tal-banana li ma jissodisfawx la l-htigiet għall-Klassi II u lanqas il-htigiet minimi, hlief bl-eċċezzjoni tal-prodott affetwat bl-immuffar jew kwalunkwe deterjorazzjoni oħra li tagħmlu mhux tajjeb għall-konsum.

B. Tolleranzi għad-daqs

Fil-kazijiet tal-klassijiet kollha, 10 % skont l-għadd ta' bananas tas-sottogruppi Gros Michel u Cavendish li ma jissodisfawx il-karatteristiċi tad-daqs, sa limit ta' 1 cm fil-kaz tat-tul minimu ta' 14 cm għajr għall-bananas prodotti Madejra, l-Azores, l-Algarve, il-Gżejjer Kanarji, Kreta, Lakonja u Ċipru.

V. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR IL-PREŻENTAZZJONI

A. Uniformità

Il-kontenut ta' kull pakkett irid ikun uniformi u konsistenti esklussivament għall-banana ta' l-istess oriġini, tal-varjetà u/jew it-tip kummerċjali, u l-kwalità.

Il-parti li tidher tal-kontenut ta' kull pakkett għandha tkun rappreżentattiva tal-kontenut kollu.

B. Imballaġġ

Il-banana jridu jkunu ippakjati b'tali mod li jiproteġu l-prodott tajjeb.

Il-materjal użat għewwa l-pakkett irid ikun għdid, nadif u ta' natura tali li tevita li tikkawżalu kwalunkwe deterjorazzjoni esterna jew interna tal-prodott. L-użu tal-materjal bħal ma hu, b'mod partikolari, karti tal-kisi u tikketti li jehlu li jkollhom l-indikazzjonijiet kummerċjali hu permissibbli basta li l-istampar u l-ittikettjar ikun magħmul bl-inka jew kolla li mhijiex tossika.

Il-pakketti ma jridx ikun fihom materjal estranju ieħor.

C. Preżentazzjoni

Il-banana tista' tiġi ppreżentata f'mazez jew partijiet minn mazez jew bhala frottiet waħdanin.

Iz-zokk ma jkunx imqatta' imma maqtuġh bil-galbu.

Fir-reġjuni tal-produzzjoni, banana jistgħu jkunu mibjuġha biz-zokk.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET DWAR L-IMMARKAR

Kull pakkett irid ikollu l-partikularitajiet li ġejjin bil-kitba, kollha fuq l-istess naħa, legibbli u mmarkati hekk li ma jithassarx u viżibbli minn barra:

A. Identifikazzjoni

L-isem u l-indirizz jew marka konvenzjonali rikonoxxuta jew mahruġa uffiejalment tal-imbattur u/jew l-ispedent.

B. Natura tal-prodott

- Il-kelma “Banana” meta il-kontenuti ma’ humiex vizibbli minn barra,
- isem il-varjetà jew it-tip kummerċjali.

C. L-oriġini tal-prodott

C. L-Origini tal-prodott

- żona tal-produzzjoni,
- (b'għażla) nazzjonali, reġjonali jew l-isem lokali.

D. Speċifikazzjonijiet għall-kummerċjalizzazzjoni

- Klassi,
- piż nett,
- daqs, espress bħala tul minimu u, b'għażla, bħala tul massimu.

E. Marka ta’ kontroll uffiċjali (fakultattiva)

Appendiċi

Lista ta' gruppi ewlenin, sotto-gruppi u kultivari ta' banana bhala diżerta mibjugha fil-Unjoni

Gruppi	Subgruppi	Kultivar ewlieni (lista mhix eżawrenti)
AA	Bajtar helu	Bajtar helu, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney-Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Cavendish Nanu
		Cavendish Ġigantesk
		Lacatan
		Poyo (Robusta)
		Williams
		Americani
		Valery
		Arvis
	Gros Michel	Gros Michel ("Big Mike")
		Highgate
	Ibridi	Flhorban 920
	Pink Fig	Figue Rose
		Figue Rose Verte
	Ibota	
AAB	Fig apple	Fig apple, Silk
	Pome (Prata)	Pacovan
		Prata Ana
Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo	

ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni msemmija fl-Artikolu 10

Ir-Regolament (UE) Nru 543/2011	Ir-Regolament (UE) Nru 1333/2011	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2023/xxxx [OP: jekk jogħġbok niżżel in-numru ta' C(2023) 5449]
L-Artikolu 1	-	L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2	-	-	-
L-Artikolu 3(1) u (3)	-	L-Artikolu 2	-
Artikolu 3(2)		L-Artikolu 4	
L-Artikolu 4	-	L-Artikolu 5	-
L-Artikolu 5	-	L-Artikolu 6	-
L-Artikolu 6	-	L-Artikolu 7	-
L-Artikolu 7	-	L-Artikolu 8	-
L-Artikolu 8	-	-	-
L-Artikolu 9	-	-	L-Artikolu 2
L-Artikolu 10	-	-	L-Artikolu 3
L-Artikolu 11	-	-	L-Artikolu 5
L-Artikolu 12	-	-	L-Artikolu 4
L-Artikolu 13	-	-	L-Artikolu 6
L-Artikolu 14	-	-	L-Artikolu 7
L-Artikolu 15	-	L-Artikolu 9	L-Artikolu 8
L-Artikolu 16	-	-	L-Artikolu 9
L-Artikolu 17	-	-	L-Artikolu 10
L-Artikolu 18	-	-	L-Artikolu 11
Artikoli minn 19 sa	-	-	-

151			
-	L-Artikolu 1	L-Artikolu 4(1)	-
-	L-Artikolu 2	L-Artikolu 4(2)	-
-	L-Artikolu 3	-	-
-	L-Artikolu 4	-	-
-	L-Artikolu 5	-	-
-	L-Artikolu 6	-	L-Artikolu 10
-	L-Artikolu 7	-	-
-	L-Artikolu 8	-	L-Artikolu 5
-	L-Artikolu 9	-	L-Artikolu 4
-	L-Artikolu 10	-	-
-	L-Artikolu 11	-	-
-	L-Artikolu 12	-	-
-	L-Artikolu 13	-	-
L-Anness I	-	L-Anness I, Partijiet A u B, Partijiet min 1 sa 10	
L-Anness II	-	-	L-Anness I
L-Anness III	-	-	L-Anness III
L-Anness IV		-	L-Anness IV
L-Anness V		-	L-Anness V
L-Anness sal-Anness XX	-	-	-
-	L-Anness I	L-Anness I, Parti B, Parti 11	-
-	L-Anness II	-	L-Anness III
-	L-Anness III	-	L-Anness II
-	L-Anness IV	L-Appendiċi sal-Anness I, Parti B,	

		Parti 11	
-	L-Anness V	-	-
-	L-Anness VI	-	-